

Zu 6737

Botschaft

des

Bundesrates an die Bundesversammlung**über die Bewilligung von Nachtragskrediten für das Jahr 1955,
I. Teil, und die Bewilligung von Objektkrediten**

(Vom 10. Mai 1955)

Herr Präsident!

Hochgeehrte Herren!

Wir haben die Ehre, Ihnen den I. Teil der Nachtragskreditbegehren für das Jahr 1955 zu unterbreiten.

Die Begehren zum Finanzvoranschlag von **Fr. 19 961 285**
gliedern sich nach Departementen wie folgt:

Politisches Departement.	1 604 000
Departement des Innern	160 660
Justiz- und Polizeidepartement.	4 903 700
Militärdepartement	2 008 800
Finanz- und Zolldepartement	3 630 450
Volkswirtschaftsdepartement.	7 082 900
Post- und Eisenbahndepartement.	570 775

Der Bundesrat gewährte für 4,9 Millionen dringliche und für 1,0 Millionen gewöhnliche Vorschüsse; letztere wurden erst mit Zustimmung der Finanzdelegation verfügbar. Über die verbleibenden 14,1 Millionen Franken kann erst nach Beschlussfassung durch die Bundesversammlung verfügt werden.

Als grösste Posten enthält die Botschaft: 6,5 Millionen für die Absatzförderung von einheimischen Weinen, 4,8 Millionen für die Hilfe an Auslandsschweizer, 3,2 Millionen für gekeimtes Inlandgetreide und je 1,6 Millionen für die Kommissionen in Korea und für Luftschutzbauten. Insgesamt können 7,1 Millionen durch Entnahmen aus Rückstellungen gedeckt werden.

Alle Begehren sind einzeln begründet. Die Begründungen geben auch bei jedem Posten darüber Auskunft, ob dringliche oder gewöhnliche Vorschüsse gewährt wurden, inwieweit die Ausgaben zu Mehreinnahmen führen oder ob sie durch Entnahmen aus Rückstellungen gedeckt werden.

* * *

In Artikel 2 unterbreiten wir Ihnen folgende Objektkredite zur Genehmigung:

	Fr.
Total Objektkredite	813 200
1. Neue Bauvorhaben	613 700
<i>a. Direktion der Eidgenössischen Bauten</i>	526 200
Landerwerb und Erstellen eines Anbaues an die Eichstätte für hydrometrische Flügel	182 000
Waffenplatz Bière: Einrichtung eines Schießstandes für kurze Distanz.	185 000
Meteorologische Station Locarno-Monti: Landerwerb	159 200
<i>b. Abteilung für Genie und Festungswesen</i>	87 500
Kabellegung im Aaretal	47 500
Militärische Telephonverbindungen mit dem Wallis.	40 000
2. Zusatzkredite	199 500
<i>Direktion der Eidgenössischen Bauten</i>	
Zollamt Kreuzlingen/Emishofen: Mehrkosten.	160 000
Versuchsgut Changins: Mehrausgaben für das Versuchshaus für Virologie	27 000
Versuchsgut Changins: Einbau eines Gebläses für das Abladen von Dörrfutter und Getreide.	12 500

Die neuen Bauvorhaben können nicht zur Aufnahme in den Voranschlag 1956 zurückgestellt werden, weil sie noch im laufenden Jahr ausgeführt werden müssen. Für Einzelheiten verweisen wir auf den Nachtrag I zum Objektverzeichnis.

Wir benützen den Anlass, Sie, Herr Präsident, hochgeehrte Herren, unserer vollkommenen Hochachtung zu versichern.

Bern, den 10. Mai 1955.

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates,

Der Bundespräsident:

Max Petitpierre

Der Bundeskanzler:

Ch. Oser

(Entwurf)

Bundesbeschluss

über

die Bewilligung von Nachtragskrediten für das Jahr 1955, I. Teil, und die Bewilligung von Objektkrediten

Die Bundesversammlung
der Schweizerischen Eidgenossenschaft,
gestützt auf Artikel 85, Ziffer 10, der Bundesverfassung,
nach Einsicht in eine Botschaft des Bundesrates vom 10. Mai 1955,

beschliesst:

Art. 1

Dem Bundesrat werden die als I. Teil für das Jahr 1955 angeforderten Nachtragskredite von 19 961 285 Franken zum Finanzvoranschlag bewilligt.

Art. 2

Dem Bundesrat werden Objektkredite von 613 700 Franken für neue Bauvorhaben und 199 500 Franken als Zusatzkredite, 813 200 Franken insgesamt, bewilligt.

	Fr.
Finanzvoranschlag	19 961 285
2 Politisches Departement	1 604 000
201 Politisches Departement	1 604 000
483.01 Schweizer Gruppe der interparlamentarischen Union	4 000
Kommissionen für Korea	
303.40 Ersatz von Auslagen	110 000
313.40 Entschädigungen	1 330 000
323.40 Verwaltungsauslagen	20 000
513.40 Material und Ausrüstung	140 000
3 Departement des Innern	160 660
309 Anstalt für das forstliche Versuchswesen	20 430
322.01 Bücher, Karten und Zeitschriften	1 100
342.01 Betriebsausgaben	19 330
312 Landesmuseum	2 000
322.03 Frachten und Verschiedenes	2 000
313 Oberbauinspektorat	12 000
301.01 Ersatz von Auslagen	12 000
315 Inspektion für Forstwesen, Jagd und Fischerei	26 300
342.10 Betriebsausgaben	22 200
512.10 Anschaffung von Gerätschaften	4 100
316 Gesundheitsamt	8 400
311.01 Entschädigungen und Honorare	8 400
317 Statistisches Amt	84 000
211.01 Personalbezüge	84 000
318 (706) Bundesamt für Sozialversicherung	7 530
393.03 Zentrale Verwaltungsstelle für die Sicherheit der Rheinschiffer	7 530

Begründung

Zu 201 Politisches Departement

483.01 Um der Schweizer Gruppe zu ermöglichen, ihren Verpflichtungen gegenüber der interparlamentarischen Union nachzukommen, muss der Kredit erhöht werden.

303.40/513.40 Kosten der Überwachungskommission für Vorbereitung, Ausrüstung, Gehälter, Taggelder usw. im 2. Halbjahr 1955.

Zu 309 Anstalt für das forstliche Versuchswesen

322.01 Ankauf eines mehrbändigen, neu erschienenen Gesamtwerkes über den wissenschaftlichen Pflanzenschutz.

342.01 Anschaffung von Dienstkleidern, eines Forschungsmikroskopes, eines Spritzgerätes, von Saatgut und Material; Instandstellung einer Präzisionsdrehbank; vermehrter Verbrauch elektrischer Energie wegen Inbetriebnahme weiterer Forschungsgeräte.

Zu 312 Landesmuseum

322.03 Ausbau der Verbindungen zwischen Museum und Publikum, Schule, Presse usw. (public relations). Entnahme aus der Rückstellung für das Landesmuseum.

Zu 313 Oberbauinspektorat

301.01 Studienreise der Kommission für die Planung des schweizerischen Hauptstrassennetzes nach den USA. Entnahme aus der Rückstellung für Strassenplanung und Strassenbauforschung.

Zu 315 Inspektion für Forstwesen, Jagd und Fischerei

342.10 und 512.10 Erstellen einer Lawinengleitbahn und eines Drehbockes für die wissenschaftlichen Untersuchungen auf dem Gebiete des Lawinenverbaues.

Zu 316 Gesundheitsamt

311.01 Zwei bisher halbtagsweise arbeitende Assistenten müssen für die Vorbereitung der 6. Ausgabe der Landespharmakopöe ganztätig beschäftigt werden. Dringlicher Vorschuss: Fr. 3600.

Zu 317 Statistisches Amt

211.01 Anstellung von Hilfskräften für die Auswertung der schweizerischen Verkehrszählung. Entnahme aus der Rückstellung für Strassenplanung und Strassenbauforschung.

Zu 318 (706) Bundesamt für Sozialversicherung

393.03 Jahresbeitrag der Schweiz für 1955. Dringlicher Vorschuss.

	Fr.
4 Justiz- und Polizeidepartement . . .	4 903 700
404 Polizeiabteilung	4 903 700
302.10 Ersatz von Auslagen	11 700
312.10 Honorare, Hilfskräfte	62 000
453.10 Hilfeleistung an Auslandschweizer	4 830 000
5 Militärdepartement	2 008 800
533 Militärstrafdetachment Zugerberg	16 700
316.01 Ärztliche Behandlung, Hilfskräfte	500
346.01 Verbrauchsmaterial	700
346.02 Lebensmittel	12 000
366.01 Arbeitsentschädigungen	3 500
570 Abteilung für Genie und Festungswesen	364 000
358.01 Terraininstandstellung und Schadenvergütungen	364 000
575 Abteilung für Sanität	2 100
358.01 Miet- und Pachtzinse	2 100
580 Oberkriegskommissariat	26 000
376.50 Militärtechnische Vorbildung	26 000
590 Abteilung für Luftschutz	1 600 000
453.01 Luftschutzbauten	1 600 000
6 Finanz- und Zolldepartement	3 630 450
601 Finanzverwaltung	197 400
201.01 Ruhegehälter und Leistungen an Hinterbliebene	97 400
301.02 Verwaltungsärztlicher Dienst	20 000
371.01 Unvorhergesehenes	80 000
602 AHV-Zentrale Ausgleichsstelle	52 000
321.02 Pauschalfrankatur	52 000
603 Münzstätte	20 000
312.02 Münzwettbewerb	20 000
604 Getreideverwaltung	3 360 000
433.07 Gekeimtes Inlandgetreide	3 200 000
502.01 Verbesserungen und Ergänzungen der Lagerhauseinrichtungen	160 000

Begründung

Zu 404 Polizeiabteilung

302.10/453.10 Der BB vom 22. Dezember 1954 konnte wegen der Referendumsfrist erst nach dem 30. März 1955 in Kraft erwachsen. Im Voranschlag 1955 wurde deshalb lediglich ein Überbrückungskredit für das 1. Quartal eingestellt. Für den Rest des Jahres müssen die erforderlichen Kredite auf dem Nachtragskreditwege zur Verfügung gestellt werden. Dringlicher Vorschuss Fr. 500 000; gewöhnlicher Vorschuss Fr. 1 000 000.

Zu 533 Militärstrafdetachment Zugerberg

316.01, 346.01, 02 und 366.01. Zunahme des Bestandes an Strafgefangenen infolge vermehrter Zubilligung des militärischen Strafvollzuges und Erhöhung der täglichen Arbeitsentschädigung (BRB vom 11. Juni 1954).

Zu 570 Abteilung für Genie und Festungswesen

358.01 Erledigung der aus dem Aktivdienst noch pendenten Strassengeschäfte.

Zu 575 Abteilung für Sanität

358.01 Einmietung eines Lagerraumes in Erstfeld zur Verbesserung der Lagerung von Sanitätsmaterial.

Zu 580 Oberkriegskommissariat

376.50 Zunahme der Anmeldungen für die fliegerische Grundschulung.

Zu 590 Abteilung für Luftschutz

453.01 Starke Zunahme der auf Grund des BB vom 21. Dezember 1950 eingereichten Subventionsabrechnungen über erstellte Luftschutzbauten. Es handelt sich um gesetzliche Verpflichtungen, die vom Bund fristgerecht erfüllt werden müssen.

Zu 601 Finanzverwaltung

201.01 Erhöhung der Teuerungszulagen, Rücktritte zweier Bundesräte, zweier Bundesrichter und eines Gesandten.

301.02 Höhere Ausgaben für Besoldungen, Miet- und Hausdienst sowie Zunahme der Reiseauslagen infolge Einführung der Tbc-Prophylaxe beim PTT- und Zollpersonal.

371.01 Infolge vermehrter unvorhergesehener Zahlungen reicht der im Voranschlag eingestellte Kredit nicht aus. Gewöhnlicher Vorschuss Fr. 30 000; dringlicher Vorschuss Fr. 10 000. .

Zu 602 AHV-Zentrale Ausgleichsstelle

321.02 Nachträgliche Erhöhung der Postpauschale für 1954 durch die PTT-Verwaltung auf Grund der effektiven Verkehrsziffern.

Zu 603 Münzstätte

312.02 Durchführung eines zweiten Wettbewerbes zur Erlangung von Entwürfen für die neuen Goldmünzen. Dringlicher Vorschuss.

Zu 604 Getreideverwaltung

433.07 BRB vom 12. Oktober 1954. Restliche Übernahme des gekeimten Inlandgetreides der Ernte 1954.

502.01 Einbau einer neuen, leistungsfähigen Getreidetrocknungsanlage im Silo in Düringen. Dringlicher Vorschuss.

	Fr.
613 Amt für Mass und Gewicht	1 050
393.01 Internationales Bureau für Mass und Gewicht	1 050
 7 Volkswirtschaftsdepartement	
	7 082 900
707 Abteilung für Landwirtschaft	7 040 000
433.07 Tafelobstverwertung	540 000
Förderung des einheimischen Weinbaues	
433.93 Absatzförderung	6 500 000
 711/718 Landwirtschaftliche Versuchs- und Untersuchungsanstalten	
	42 900
302.01 Hilfskräfte, Entschädigungen	28 000
342.01 Betriebsausgaben	5 500
512.01 Inventaranschaffungen	9 400
 8 Post- und Eisenbahndepartement	
	570 775
802 Amt für Verkehr	1 415
373.03 Liquidation der Autotransportordnung	1 415
803 Luftamt	556 760
341.01 Betriebsausgaben	20 000
511.01 Instrumente und Apparate	134 640
511.02 Flugzeuganschaffung	402 120
804 Amt für Wasserwirtschaft	12 600
443.06 Limmatkorrektur und Regulierwehr in Zürich	12 600

Begründung

Zu 613 Amt für Mass und Gewicht

393.01 Erhöhung des Jahresbeitrages gemäss Beschluss des X. Generalkonferenz im Oktober 1954.

Zu 707 Abteilung für Landwirtschaft

433.07 Massnahmen zur Unterstützung der Lagerhaltung von Tafeläpfeln I. Qualität sowie der brennlosen Verwertung von überreifen Tafeläpfeln. Entnahme aus der Rückstellung für Ackerbau und Absatzförderung. Dringlicher Vorschuss.

433.93 BRB vom 1. April 1955. Übernahme von inländischen Weissweinen der Ernte 1954 oder früherer Jahrgänge. Entnahme aus der Rückstellung für Rebbau. Dringlicher Vorschuss Fr. 3 500 000.

Zu 711/18 Landwirtschaftliche Versuchs- und Untersuchungsanstalten

302.01/512.01 Einführung eines neuen Verfahrens zur Prüfung der Saatkartoffeln auf ihren Gesundheitszustand.

Zu 802 Amt für Verkehr

373.03 Rückerstattung von Anzahlungsgebühren an einen Transportunternehmer für nicht erteilte ATO-Konzessionen. Dringlicher Vorschuss.

Zu 803 Luftamt

341.01/511.02 Anschaffung und Betrieb eines Flugzeuges als Ersatz für die im Jahre 1952 verunfallte Maschine. Dringlicher Vorschuss Fr. 133 100.

Zu 804 Amt für Wasserwirtschaft

443.06 BB vom 24. Juni 1938 über die Zürichseeregulierung. Nachsubvention gemäss BRB vom 3. Januar 1955.

**Botschaft des Bundesrates an die Bundesversammlung über die Bewilligung von
Nachtragskrediten für das Jahr 1955, I. Teil, und die Bewilligung von Objektkrediten
(Vom 10. Mai 1955)**

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1955
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	20
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	6737
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	18.05.1955
Date	
Data	
Seite	929-937
Page	
Pagina	
Ref. No	10 039 027

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.